

ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ИСПОЛНЕНИЯ НАКАЗАНИЙ

Федеральное казенное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Владимирский юридический институт
Федеральной службы исполнения наказаний»



ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АДЬЮНКТУРУ

по группе специальностей:
12.00.00 – юридические науки

Владимир 2013

Иностранный язык: Программа вступительного экзамена по группе специальностей 12.00.00 – юридические науки. – Владимир, ВЮИ ФСИН России, 2013. – 10 с.

Авторы:

Подстрахова А.В. – кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой профессиональной языковой подготовки;

Молчанова Т.Ю. – старший преподаватель кафедры профессиональной языковой подготовки.

Рецензент:

Кулакова А.А. – кандидат юридических наук, доцент, начальник кафедры пенитенциарной педагогики, психологии и социальной работы ВЮИ ФСИН России.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры профессиональной языковой подготовки ВЮИ ФСИН России 31.01.2013, протокол № 10.

Обсуждена и одобрена на заседании методического совета ВЮИ ФСИН России 20.02.2013, протокол № 6.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1. Общие положения по изучению иностранного языка

Настоящая программа подготовлена на основании государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по специальности 030501.65 Юриспруденция. К экзамену допускаются лица, имеющие высшее профессиональное образование (имеющие квалификацию специалист или магистр), прошедшие собеседование с предполагаемым научным руководителем. Прием вступительного экзамена проводится комиссией, назначаемой приказом ВЮИ ФСИН России в сроки, устанавливаемые высшим учебным заведением. Пересдача вступительного экзамена по иностранному языку не допускается. Сданный экзамен действителен в течение календарного года.

Специфику вступительного экзамена по иностранному языку составляют такие требования, посредством которых проверяется необходимый уровень знаний, умений и навыков в области чтения, говорения, аудирования и перевода.

Подготовка к сдаче вступительного экзамена в адъюнктуру (аспирантуру) является промежуточным этапом между получением базового высшего и послевузовского профессионального образования.

Цель данной программы – проверка степени освоения языковых навыков практического владения иностранным языком в повседневной, профессиональной и научной деятельности, полученных в ходе обучения в высшем учебном заведении.

Задачи освоения учебной дисциплины на этапе подготовки к сдаче вступительного экзамена в адъюнктуру (аспирантуру):

1. Коррекция и совершенствование навыков и умений устной речи в пределах изученной тематики вузовского курса для профессионального и повседневного общения.

2. Систематизация практических умений и навыков чтения и понимания иноязычных текстов профессиональной направленности, перевода, аннотирования оригинальной литературы с целью извлечения полезной информации.

3. Совершенствование навыков подготовленной и неподготовленной речи на темы повседневного и научно-профессионального общения.

Программы подготовлена на основе требований Государственного образовательного стандарта по специальности 030501.65 Юриспруденция.

2. Требования государственного стандарта высшего профессионального образования по дисциплине «Иностранный язык»

2.1. Требования по видам речевой коммуникации

На момент поступления в адъюнктуру (аспирантуру) соискатель должен иметь сформированные навыки по всем видам речевой деятельности.

Чтение

Зрелое владение всеми видами чтения литературы по широкому и узкому профилю специальности: изучающего, ознакомительного, просмотрового, поискового, аналитического. Совершенствование навыков работы с отраслевыми словарями, перевода, аннотирования и реферирования специальной литературы.

Говорение и аудирование

Зрелое владение навыками диалогической и монологической речи с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения. Основы публичной речи (устное сообщение, доклад). Понимание на слух диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации длительностью звучания до 5 минут.

Письмо

Владение различными видами речевых произведений (аннотация, реферат, тезисы, сообщение, частное письмо, биография).

2.2. Лексико-грамматический материал

Лексика

Лексический запас соискателя должен соответствовать вузовскому минимуму и составлять не менее 4000 лексических единиц (из них 2000 единиц – продуктивно) с учетом потенциального словаря.

Грамматика

Английский язык

Структура простого предложения. Формальные признаки предложения. Категории имени существительного. Артикль. Местоимения. Категории имени прилагательного и наречия (степени сравнения). Числительные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Формальные признаки главных и второстепенных членов предложения, средства выражения. Модальные глаголы и эквиваленты. Согласование времен. Неличные формы глагола (причастия, инфинитив, герундий). Инфинитивные и причастные обороты. Сложноподчиненное предложение. Типы придаточных предложений. Бессоюзное предложение. Лексико-грамматические средства связи предложений.

Немецкий язык

Структура простого предложения. Формальные признаки предложения. Категории имени существительного (склонение существительных в *Singular* и *Plural*). Артикль (употребление определенного, неопределенного, нулевого артикля). Местоимения (личные, притяжательные, вопросительные, неопределенные, безличное местоимение *es*, неопределенно-личное местоимение *man*). Категории имени прилагательного (склонение, степени сравнения). Числительные. Предлог (управление предлогов, слияние предлогов с артиклем). Система немецкого глагола. Вспомогательные глаголы *sein*, *haben*, *werden*. Модальные глаголы. Страдательный залог. Признаки и значения неличных форм глагола: инфинитива, причастия I и II. Инфинитивные группы и обороты, характерные признаки конструкций определения. Конъюнктив. Сложноподчиненное предложение. Типы придаточных предложений, в том числе признаки и значение бессоюзного предложения. Лексико-грамматические связи предложения и абзацев текста.

В области грамматики также необходимы:

навыки распознавания и понимания форм и конструкций, характерных для подязыка юриспруденции;

навыки использования в речи лексико-грамматических форм и конструкций, характерных для устных сообщений на повседневные и профессиональные темы;

навыки распознавания и понимания форм и конструкций, характерных для языка юридической литературы;

знание формальных признаков логико-смысловых связей между элементами текста: союзов, союзных слов, клишированных фраз, вводных оборотов и конструкций, слов-сигналов ретроспективной (местоимения) и перспективной связи (наречия);

знание формальных признаков цепочки определений в составе именной группы (наличие нескольких уровней определений между детерминантом существительного и ядром именной группы);

навыки использования в речи форм и конструкций, характерных для устных сообщений по соответствующей специальности;

знание лексико-грамматических характеристик официально-делового, научного, обиходно-литературного стилей изучаемого иностранного языка.

3. Содержание вступительного экзамена по иностранному языку

Вступительный экзамен в адъюнктуру (аспирантуру) по иностранному языку сдается в пределах объема и содержания материала, изученного в высшем учебном заведении. Цель экзамена – проверить уровень владения соискателями иностранным языком по чтению и пониманию юридической литературы по теме предполагаемого научного исследования, а также умению вести беседы с экзаменатором в пределах бытовой и общенаучной тематики.

Билет по иностранному языку содержит три вопроса:

1. Чтение оригинального юридического текста из иностранного источника и передача его содержания на иностранном языке. Выразительное чтение вслух отрывка текста длиной 5-7 строк. Объем текста – до 1200 печатных знаков.

2. Аннотирование оригинального юридического текста (текстов) на русском языке. Объем текста – до 2000 печатных знаков.

3. Беседа с экзаменатором на заданную разговорную или общенаучную тему («My family and my close relatives», «My friend and his/her family», «My native city», «My hobbies», «My profession and my office duties»).

Примечание:

1. Время на подготовку – 60 минут.

2. На экзамене разрешено пользоваться общезыковыми и юридическими словарями.

3. При ответе на первый и второй вопросы билета экзаменаторы оставляют за собой право задавать уточняющие вопросы, если отвечающие затрудняются с выполнением предложенных заданий.

4. Методические указания к программе вступительного экзамена по иностранному языку

На вступительном экзамене оценивается умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в повседневной и научной сферах в объеме вузовского курса иностранного языка.

В области говорения соискатель должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

В области чтения оцениваются умения читать оригинальные тексты по научной специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Оцениваются навыки изучающего, поискового и просмотрового чтения, а также навыки аннотирования текста на родном и иностранном языке.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении, составлении резюме и говорении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ НА ЭКЗАМЕНЕ

Английский язык

1. What is your marital status?
2. Are you on good terms with your close relatives?
3. Do you have a friend you can rely on?
4. Where do you come from?
5. What is your native town famous for?
6. Are there places of interest you would recommend your guests and friends to see in your native town?
7. What is your profession?
8. How often do you have to stay at the office after your working day is over?
9. What is your favorite pastime?
10. What are the hobbies of your friends and relatives?
11. What university or institute did you graduate from?
12. When did you graduate from the institute?
13. When did you get interested in scientific research?
14. Did you join any students' scientific society while a student?
15. Why have you decided to apply for post-graduate courses at Vladimir Law Institute?
16. Have you decided on the theme of your future research?
17. Have you passed any entrance examinations already?
18. Would you prefer to take full-time or part-time post-graduate courses?
19. How long are you going to work at the theme of your research?
20. Have you ever participated in any students' conferences?
21. Have you published any of your research findings in students' conferences proceedings?
22. What are the main problems you are going to consider in your future dissertation?
23. Do you need English to do the research?
24. Why do you think it is important for a young scholar to speak and read English?

Немецкий язык

1. Sind Sie verheiratet?
2. Wie groß ist Ihre Familie?
3. Vertragen Sie sich mit Ihren Verwandten gut?
4. Haben Sie einen guten Freund? Können Sie sich auf ihn verlassen?
5. Treffen Sie sich oft mit Ihren Freunden?
6. Was ist Ihre Heimatstadt?
7. Wodurch ist Ihre Heimatstadt bekannt?

8. Gibt es einige Sehenswürdigkeiten in ihrer Heimatstadt, die Sie ihren Freunden zeigen möchten?
9. Wo arbeiten Sie?
10. Ist ihre Arbeit anstrengend?
11. Haben Sie die Möglichkeit viel zu reisen?
12. Wie verbringen Sie gewöhnlich ihre Freizeit?
13. Wofür interessieren sich ihre Familienmitglieder?
14. Wo haben Sie studiert?
15. Wann haben Sie die Hochschule absolviert?
16. Welche Fächer haben Ihnen besonders gefallen?
17. Wann begannen Sie sich für die wissenschaftliche Arbeit zu interessieren?
18. Haben Sie während des Studiums einige Arbeiten veröffentlicht?
19. Haben Sie an den wissenschaftlichen Konferenzen teilgenommen?
20. Haben Sie das Thema für Ihre zukünftige wissenschaftliche Arbeit schon gewählt?
21. An welchen Problemen möchten Sie arbeiten?
22. Glauben Sie, dass Sie Deutsch für Zukunft brauchen?

ЛИТЕРАТУРА ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ЭКЗАМЕНУ

Основная литература

1. Базовая программа курса иностранного языка для вузов неязыковых специальностей // Вестник МГЛУ «Программно-методическое обеспечение системы разноуровневой подготовки по иностранным языкам в вузах неязыковых специальностей», вып. 526 / под ред. проф. Е. В. Мусницкой, доц. С. А. Кузнецовой. – М. : изд-во «Рема», 2006.
2. Бунина, В. В. Грамматические задания по английскому языку: практикум. 2-е изд., перераб. и доп. – Владимир : ВЮИ ФСИН России, 2008.
3. Колесникова, Т. И. Сборник упражнений по практической грамматике немецкого языка. – Владимир : ВЮИ ФСИН России, 2011.
4. Морохова, О. А., Бунина, В. В. Английский язык. Учебно-методическое пособие. – Владимир : ВЮИ ФСИН России, 2009.
5. Петрова, Н. В. Немецкий язык для юристов: Базовый курс: учебно-методическое пособие. – Владимир : ВЮИ Минюста России, 2004.
6. Петрова, Н. В. Немецкий язык. Пособие по развитию навыков чтения юридической литературы. – Владимир : ВЮИ Минюста России, 2003.
7. Подстрахова, А. В. Английский язык: учебно-методическое пособие по развитию навыков чтения юридической литературы. / А. В. Подстрахова, Е. Г. Шубникова. – Владимир : ВЮИ Минюста России, 2001.
8. Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык» для специалистов. – Владимир : ВЮИ ФСИН России, 2010.
9. Романова, Е. Н. Видовременные формы английского глагола:

практикум. / Е. Н. Романова, Т. Ю. Молчанова. – Владимир: ВЮИ ФСИН России, 2013.

10. Романова, Е. Н. Тематические тесты. – Владимир: ВЮИ ФСИН России, 2006.

Дополнительная литература

Учебники и учебные пособия

Английский язык

11. Аванесян, Ж. Г. Английский язык для юристов: учебное пособие: рекомендовано Минобрнауки / Ж. Г. Аванесян. – М. : Высшая школа, 2003.

12. Агабекян, И. П. Практический английский для студентов-юристов: учебное пособие / И. П. Агабекян. – 2-е изд. – Ростов н/Д : «Феникс», 2005.

13. Английский для юристов: Пособие по английскому языку / ред. Л. П. Шведова. – 2-е изд. – М. : Март, 2003.

14. Валдавина, С. Э. Английский для студентов юридических специальностей : учебник / С. Э. Валдавина, Л. В. Кузнецова. – М. : «Гис», 2003.

15. Гуманова, Ю. Л. «Just English» Английский язык для юристов: учебное пособие / Л. Ю. Гуманова. – М., 2005.

16. Зеликман, А.Я. Английский для юристов: учебник: / А.Я. Зеликман. – Ростов н/Д. : «Феникс», 2009.

Немецкий язык

15. Ачкевич, В. А. Немецкий язык для юристов : учебник / В. А. Ачкевич, О. Д. Рустамова. – изд.3-е. – М. : «Юнити», 2007.

16. Кравченко, А. П. Немецкий язык для юристов : учебник / А. П. Кравченко. – Ростов-н/Д. : «Феникс», 2009.

17. Левитан, К.М. Немецкий язык для студентов-юристов: учебное пособие / К. М. Левитан. – М. : Гардарики, 2004.

18. Сущинский, И. И. Немецкий язык для юристов : учебник / И. И. Сущинский. – М. : «ЕКSMO», 2007.

19. Reimann, M. Основной курс немецкого языка. / Monika Reimann. – Hueber, 2006.

20. Dreyer, Schmitt. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. / Dreyer, Schmitt. – Hueber, 2008.

21. Hantschel, H. Mit Erfolg zu Start Deutsch. Übungsbuch. / Hans-Jürgen Hantschel, Verena Klotz, Paul Krieger. – Klett, 2008.

22. Bock, H. Themen 1 aktuell. Arbeitsbuch. / Heiko Bock und Jutta Müller.– Hueber, 2009.

23. Bock, H. Themen 3 aktuell. Arbeitsbuch. / Heiko Bock ,Karl-Heinz Eisfeld.– Hueber, 2009.

24. Grammatik. Intensivtrainer A1. – Berlin, 2006.

25. Grammatik. Intensivtrainer A2. – Berlin, 2006.
26. Wortschatz Intensivtrainer A1. – Berlin, 2007.
27. EM Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache. – Hueber, 2006.

Интернет ресурсы:

28. Веб-сайт для изучающих английский язык. [http://www.language-monitor.com/global English](http://www.language-monitor.com/global-English)
29. Веб-сайт для изучающих английский язык. http://en.wikipedia.org/wiki/English_language
30. Веб-сайт для изучающих английский и немецкий язык. www.alleng.ru/english/germ.htm
31. Курсы иностранных языков. [www.polilingua. ru](http://www.polilingua.ru)
32. Изучение немецкого языка. www.languages-study.com/deutsch.html
33. Электронная энциклопедия «Википедия»
http://en.wikipedia.org/wiki/English_language.
34. The Columbia Encyclopedia (6th ed.). Columbia University Press, 2005.
<http://www.bartleby.com/65/x-/X-personnel.html>.